



## **Istruzioni di montaggio e manutenzione Colonna Doccia**

*Shower Column installation and  
care instructions*

*Montage- und Wartungsanleitung  
für Standbrause*

*Instructions pour l'installation et conseils  
d'entretien colonne de douche*

*Instrucciones de montaje y de mantenimiento  
Columna de ducha*

**I Dettaglio dei componenti:**

1. Miscelatore esterno per doccia
2. Valvola deviatore tre vie ½" M x ¾" M x ¾" F
- 2a Ghiera di fissaggio valvola deviatore (2)
3. Tubo colonna doccia mm 1080
4. Supporto a muro regolabile, con vite e tassello per fissaggio colonna.
- 4a Rosone a muro per supporto (4)
- 4b Ghiera di fissaggio parte superiore supporto (4)
- 4c Ghiera di fissaggio parte inferiore supporto (4)
5. Supporto per doccia a riposo
6. Braccio doccia curvo girevole ½" MM
7. Soffione RETRÒ monogetto autopulente in ottone Ø 150, 230 e 300 mm
8. Flessibile ottone doppia aggraffatura cm 150 ½" F Conico x ½" F dado
9. Doccia Retrò-Gom monogetto autopulente

**List of components:**

1. Exposed shower mixer
2. Three-way diverter valve ½" M x ¾" M x ¾" F
- 2a Fixing nut for diverter valve (2)
3. 1080 mm pipe
4. Adjustable wall bracket with screw and anchors for column fixing
- 4a Wall-mounted flange for bracket (4)
- 4b Upper fixing nut for bracket (4)
- 4c Lower fixing nut for bracket (4)
5. Shower rest
6. Curved swivel brass arm ½" MM
7. RETRÒ Single-jet self-cleaning shower head Ø 150, 230 and 300 mm
8. Double interlock brass hose length 150 cm ½" FF
9. Retrò-Gom Single-spray self-cleaning handshower

**D Detail der Bestandteile:**

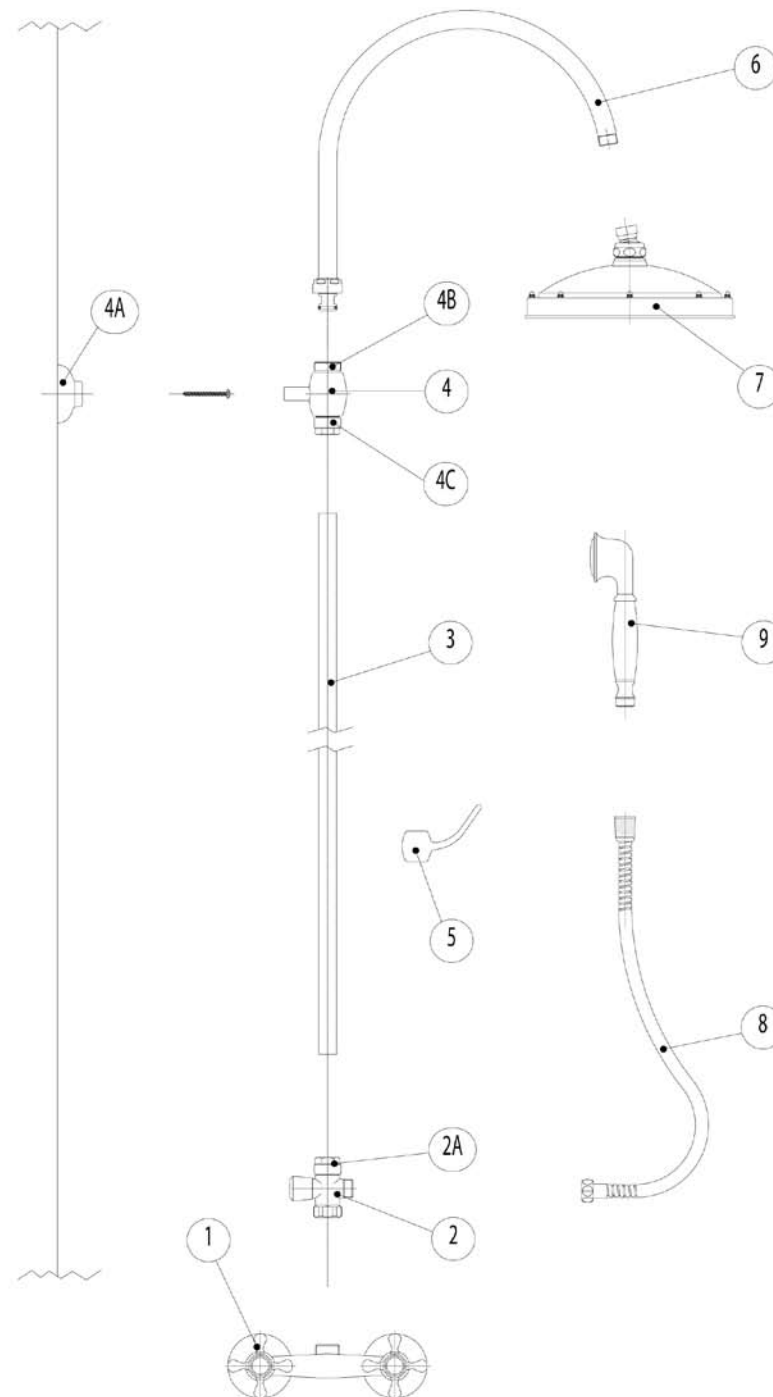
1. Brausebatterie
2. 3-Wege-Umstellung ½" M x ¾" M x ¾" F
- 2a Nutmutter für Befestigung des Ablenkungsventils (2)
3. Brauserohr mm 1080
4. Einstellbare Wandhalterung, mit Schraube und Dübel für die Befestigung der Brauserohr.
- 4a Wandrosette für die Halterung (4)
- 4b Nutmutter für die Befestigung des oberen Teils der Halterung (4)
- 4c Nutmutter für die Befestigung des unteren Teils der Halterung (4)
5. Brausehalter
6. Gebogener, drehbarer Duscharm ½" MM
7. Einstrahlige, selbstreinigende RETRÒ Kopfbrause aus Messing Ø 150, 230 und 300 mm
8. Brauseschlauch cm 150, mit ½" Konushülse
9. Einstrahlige, selbstreinigende Retrò-Gom-Brause

**F Détail de l'équipement:**

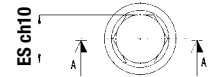
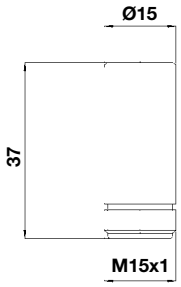
1. Robinet de douche.
2. Inverseur à trois voies ½" M x ¾" M x ¾" F.
- 2a Bague de fixation pour inverseur (2).
3. Tube colonne douche 1080 mm
4. Support mural réglable, avec vis et cheville pour fixer la colonne.
- 4a Rosace murale pour le support (4).
- 4b Bague de fixation pour la partie supérieure du support (4).
- 4c Bague de fixation pour la partie inférieure du support (4).
5. Support pour la douchette au repos.
6. Bras de douchette courbé pivotant ½" mm.
7. Pomme de douche RETRÒ mono jet anticalcaire en laiton Ø 150, 230 et 300 mm .
8. Flexible de douche en laiton double agrafage cm 150 ½" F Conique
9. Douchette Retrò-Gom mono jet anticalcaire.

**E Detalle de los componentes:**

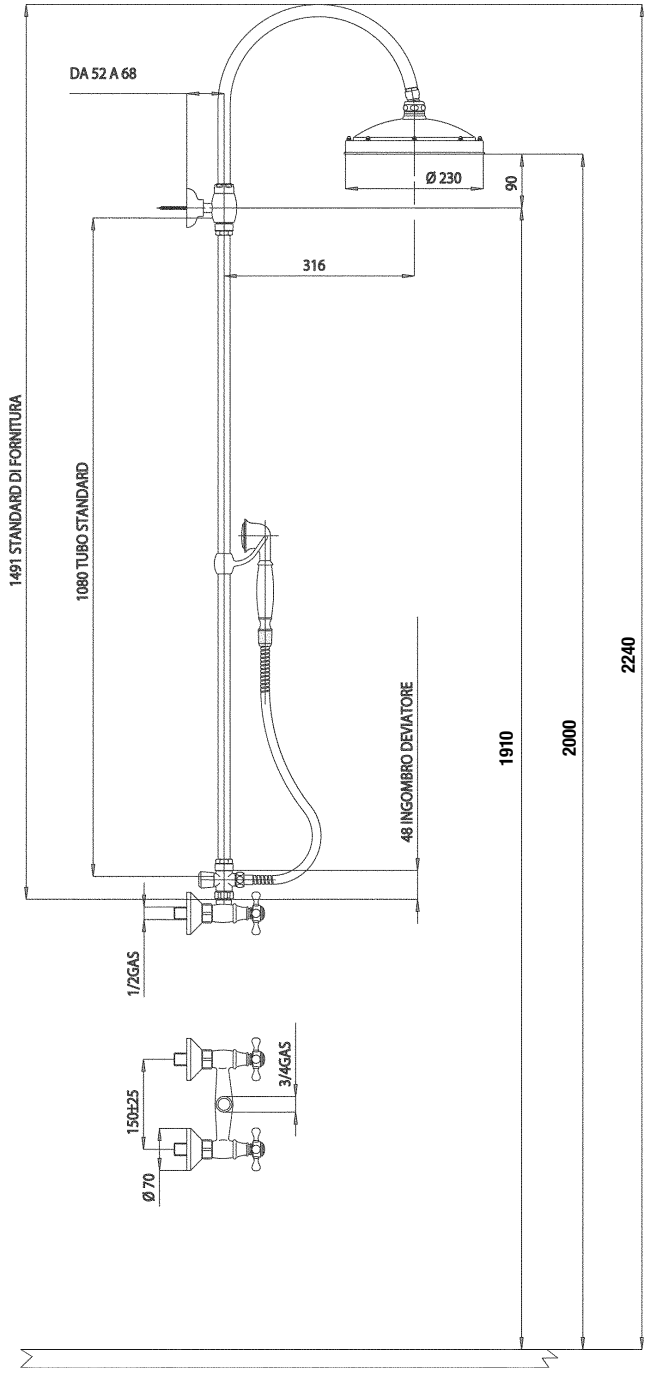
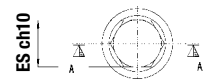
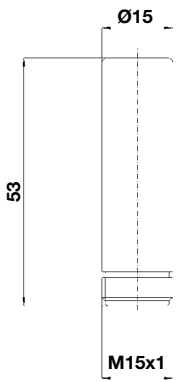
1. Grupo externo para ducha
2. Válvula desviadora tres vías ½" M x ¾" M x ¾" F
- 2a Casquillo de fijación válvula desviadora (2)
3. Tubo columna ducha mm 1080
4. Soporte de pared regulable, con tornillo y taco para fijación columna.
- 4a Florón de pared para soporte (4)
- 4b Casquillo de fijación parte superior soporte (4)
- 4c Casquillo de fijación parte inferior soporte (4)
5. Soporte para ducha en reposo
6. Brazo ducha curvo giratorio ½" MM
7. Rociador RETRÒ monochorro autolimpiante de latón Ø 150, 230 y 300 mm
8. Flexible ducha latón doble gr. ½" Cónico para tuerca 150 cm
9. Ducha Retrò-Gom monochorro autolimpiante



Dis T05500901  
Distanziale  
Standard 52 - 68 mm



Dis T05501201  
Distanziale  
Extra 68 - 83 mm



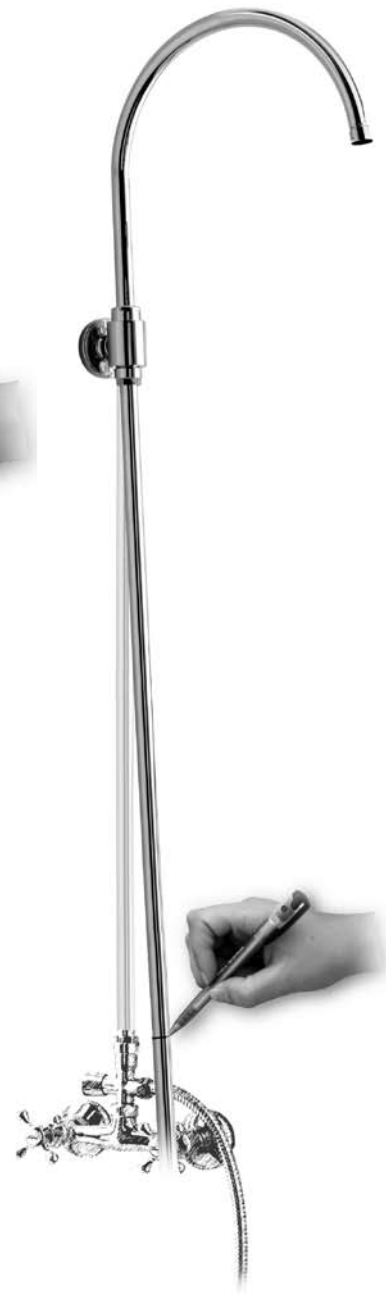
dis. B



Segnare punto di taglio



Operazione di taglio



dis. C

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO (Colonna per Box doccia)

### Premessa introduttiva

Per l'installazione ideale della colonna doccia il soffione (part. 7) deve essere ad un'altezza di **2000 mm** da terra (intendendo la distanza compresa tra il lato inferiore del soffione ed il piatto doccia).

Prima di iniziare il montaggio della colonna doccia vi consigliamo quindi di verificare le quote ed i collegamenti del vostro ambiente bagno come segue:

- 1) E' importante verificare il sistema di connessione della rubinetteria da voi prevista. Per l'installazione della nostra colonna, il **rubinetto doccia** (miscelatore, termostatico o tradizionale) **deve essere ad un'altezza non inferiore a 800 mm da terra**, quindi il vostro installatore dovrà semplicemente adeguare la lunghezza del tubo (3) in base alla posizione del vostro rubinetto.
- 2) Verificate **l'altezza massima del vostro ambiente bagno**, considerando che il prodotto completo occupa nel suo sviluppo ideale un'altezza da terra di 2240 mm. Vedi disegno (B)
- 3) Installare a parete il rubinetto doccia (1).
- 4) Montare sul rubinetto la valvola deviatore a tre vie (2).  
**NB:** nel caso di un rubinetto con attacco  $\frac{1}{2}$ "M utilizzare l'apposita riduzione  $\frac{3}{4}$ "M x  $\frac{1}{2}$ "F inclusa nella confezione.
- 5) Per il fissaggio del rosone (4a), con una matita segnate sul muro l'altezza consigliata di **mm 1910** (Dis.B), facendo attenzione che il foro sia perpendicolare e perfettamente in asse con il rubinetto doccia. Fissate il rosone (4a) a muro, verificando che lo stesso abbia il grano di chiusura in posizione laterale, poiché vi consentirà una più facile regolazione nella fase di bloccaggio.
- 6) Pre-montate provvisoriamente parte della colonna. Inserite il braccio (6) nel supporto (4) avvitando leggermente la ghiera (4b), inserite il tubo (3) nel supporto (4) in posizione di battuta serrando leggermente la ghiera (4c). Appoggiare la colonna a muro inserendo il supporto (4) nel rosone (4a). Affiancare il tubo (3) alla valvola deviatore (2), segnando con un pennarello la quota in eccedenza del tubo da tagliare, tenendo come riferimento l'estremità superiore della valvola deviatore(2a), vedi (Dis C).  
  
**NB:** Il supporto a muro (4) viene fornito con un **distanziale standard** che consente una regolazione **da 52 a 68 mm** dalla parete. (Vedi disegno n T05500901 ). Nel caso di rubinetti doccia con distanza superiore a 68 mm dal muro, utilizzate il **distanziale speciale** incluso nella confezione (Vedi disegno n T05501201 ) che consente una regolazione da **68 a 83 mm**.
- 7) Dopo aver effettuato il taglio del tubo (3), passare all'installazione definitiva.
- 8) Fissate il braccio (6) nel supporto (4) avvitate la ghiera (4b), inserite il supporto doccia (5)

nel tubo (3). Inserite il tubo (3) nel supporto (4) arrivando in battuta. Inserite poi la colonna nella valvola deviatore (2) fino ad arrivare in battuta. Serrare infine la ghiera (2a). Inserire e bloccare la colonna montata nel supporto (4a) utilizzando l'apposita chiave a brugola.

- 9) Montare il soffione doccia (7)
- 10) Montare infine il Flessibile (8) e la doccia (9), posizionando il supporto doccia (5) all'altezza desiderata, bloccandolo con l'apposita chiave a brugola.

**NB:** Assicuratevi di serrare accuratamente tutte le ghiere (4b, 4c, 2a) fino al loro completo bloccaggio.

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO (Colonna per Vasca da bagno)

### Premessa introduttiva

Per il montaggio della colonna doccia collegata ad un **rubinetto vasca**, che è solitamente posizionato ad un'altezza inferiore rispetto a quello di un box doccia, l'installazione risulta più semplice.

- 1) Assemblate la colonna doccia, appoggiatela sul rubinetto per verificare gli ingombri del vostro ambiente bagno, secondo le seguenti istruzioni: fissate il braccio (6) nel supporto (4) avvitate la ghiera (4b), inserite il supporto doccia (5) nel tubo (3). Inserite il tubo (3) nel supporto (4) arrivando in battuta. Inserite poi la colonna nella valvola deviatore (2) fino ad arrivare in battuta. Con una matita segnate a muro in corrispondenza del distanziale del supporto (4).  
  
**NB:** Il supporto a muro (4) viene fornito con un **distanziale standard** che consente una regolazione **da 52 a 68 mm** dalla parete. (Vedi disegno n T05500901 ). Nel caso di rubinetti con distanza superiore a 68 mm dal muro, utilizzate il **distanziale speciale** incluso nella confezione (Vedi disegno n T05501201 ) che consente una regolazione **da 68 a 83 mm**.
- 2) Prima di fissare il supporto (4a), fate attenzione che il foro sia perpendicolare e perfettamente in asse con il rubinetto. Infine fissate il supporto (4a) a muro, verificando che il rosone abbia il grano di chiusura in posizione laterale, poiché vi consentirà una più facile regolazione nella fase di bloccaggio.
- 3) Montare il soffione doccia (7)
- 4) Montare infine il Flessibile (8) e la doccia (9), posizionando il supporto doccia (5) all'altezza desiderata, bloccandolo con l'apposita chiave a brugola.

**NB:** Assicuratevi di serrare accuratamente tutte le ghiere (4b, 4c, 2a) fino al loro completo bloccaggio.

## INSTALLATION INSTRUCTIONS (Column for shower cubicle)

### Premise

To obtain an ideal shower column installation, the shower head (item 7) should be positioned at a height of **2000 mm** from the floor (i.e. distance between the lower side of the shower head and the shower tray).

Therefore, before installing the shower column, you are advised to check the dimensions and the connections in your bathroom, as follows:

- 1) It is important to check the connection system of your tap fittings. To install our column, the **shower tap** (mixer, thermostatic or traditional) **must be at a height of not less than 800 mm from the floor**, therefore your installer will simply have to adjust the length of the tube (3) depending on the position of the shower tap.
- 2) Check the **maximum height of your bathroom**, taking into account that the ideal overall product dimensions reach a height of 2240 mm from the floor. See (Dwg B).
- 3) Fit the shower tap (1) to the wall.
- 4) Fit the three-way diverter valve (2) to the tap.  
NB: in case the connection of the mixer is  $\frac{1}{2}$ "M kindly use the  $\frac{3}{4}$ "M x  $\frac{1}{2}$ "F adapter included in the packaging.
- 5) Use a pencil to mark the recommended height of **1910 mm** on the wall (Dwg B), ensuring that the hole is perpendicular and perfectly lined up with the shower tap. Fix the flange (4a) to the wall, checking that the closing dowel is positioned on the side of the flange (4a) in order to make adjustment easier during the locking phase.
- 6) Temporarily fit part of the column. Insert the arm (6) into the bracket (4), slightly tightening the nut (4b), insert the pipe (3) all the way into the bracket (4), then slightly tighten the nut (4c). Rest the column against the wall and insert the bracket (4) into the flange (4a). Place the pipe (3) next to the diverter valve (2), and use a felt-tip pen to mark the excess pipe dimension to be cut, with reference to the top end of the diverter valve (2a), see (Dwg C).  
  
NB: The wall bracket (4) is provided with a **standard spacer** which allows the distance to be adjusted between **52 and 68 mm** from the wall. (See drawing no. T05500901). In the case of shower taps with a distance greater than 68 mm from the wall, use the **special spacer** included in the packaging (See drawing no. T05500201) which allows the distance to be adjusted from **68 to 83 mm**.
- 7) After cutting the pipe (3) proceed to final installation.
- 8) Fix the arm (6) into the bracket (4), and screw the nut (4b). Fit the shower rest (5) on to the pipe (3). Insert the pipe (3) all the way into the bracket (4). Then insert the column all the way into the diverter valve (2). Finally, tighten the nut (2a). Insert and lock the assembled column in the flange (4a) using the appropriate Allen key.

- 9) Fit the shower head (7).
- 10) Finally, fit the flexible hose (8) and the handshower (9), then fix the shower rest (5) at the required height, using the appropriate Allen key.

**NB:** Make sure that all the nuts (4b, 4c, 2a) are carefully tightened until they are fully locked.



## INSTALLATION INSTRUCTIONS (Column for bathtub)

### Premise

It is usually easier to install a shower column connected to a bathtub tap, which is normally positioned at a lower height than that of a shower cubicle.

- 1) Assemble the shower column, rest it on the tap to check the overall dimensions of your bathroom, according to the following instructions: fix the arm (6) into the bracket (4), screw the nut (4b), and fit the shower rest (5) on to the pipe (3). Insert the pipe (3) all the way into the bracket (4). Then insert the column all the way into the diverter valve (2). Use a pencil to mark the position of the bracket spacer (4) on the wall.

**NB:** The wall bracket (4) is provided with a **standard spacer** which allows the distance to be adjusted between **52 and 68 mm** from the wall. (See drawing no. T05500901). In the case of taps with a distance greater than 68 mm from the wall, use the **special spacer** included in the pack (See drawing no. T05500201) which allows the distance to be adjusted from **68 to 83 mm**.

- 2) Before fixing the flange (4a), ensure that the hole is perpendicular and perfectly lined up with the tap. Finally, fix the flange (4a) to the wall, checking that the closing dowel is positioned on the side of the flange in order to make adjustment easier during the locking phase.
- 3) Fit the shower head (7).
- 4) Finally, fit the flexible hose (8) and the hand shower (9), then fix the shower rest (5) at the required height, using the appropriate Allen key.

**NB:** Make sure that all the nuts (4b, 4c, 2a) are carefully tightened until they are fully locked.



## MONTAGEANLEITUNG (Standbrause für Duschkabine)

### Vorwort

Für eine einwandfreie Installation der Standbrause muss man die Brause (Pos. 7) auf einer Höhe von **2000 mm** vom Boden montieren (d.h. der Abstand zwischen der unteren Seite der Brause und der Duschplatte).

Vor der Montage der Standbrause sollten Sie daher die Quoten und die Anschlüsse in Ihrem Badezimmer wie folgt überprüfen:

- 1) Es ist sehr wichtig, das Anschlussystem der von Ihnen vorgesehenen Armaturen zu überprüfen. Für die Installation unserer Standbrause soll **der Duschhahn** (Traditioneller, Thermostatischer, Einhebel-Mischer) **auf einer Höhe von mindestens 800 mm vom Boden montiert werden**. Ihr Installateur soll einfach die Länge des Rohrs (3) je nach die Brausebatteriehöhe anpassen.
- 2) **Die max. Höhe Ihres Badezimmers überprüfen** und dabei beachten, dass das fertige Produkt in seiner idealen Entwicklung eine Höhe von 2240 mm vom Boden belegt. Siehe Skizze (B).
- 3) Den Duschhahn (1) an die Wand montieren.
- 4) Die 3-Wege-Umstellung (2) auf den Hahn montieren.  
Für Hähne mit Anschluss "1", ist das "1" i.G. x "1" a.G. Reduzierstück, welches man in der Originalverpackung vorfindet, zu montieren
- 5) Mit einem Stift die empfohlene Höhe von **1910 mm** (Bild B) auf der Wand markieren und dabei beachten, dass die Bohrung senkrecht und auf der gleichen Achse des Duschhahns läuft. Die Wandhalterung (4) befestigen und überprüfen, dass der Verschlussdübel der Rosette (4a) seitlich liegt, was eine leichtere Einstellung in Befestigungsphase erlaubt.
- 6) Einen Teil der Standbrause provisorisch vormontieren. Den Arm (6) in die Halterung (4) einführen und die Nutmutter (4b) leicht schließen, das Rohr (3) in die Halterung (4) bis zum Anschlag einführen und die Nutmutter (4c) leicht schließen. Das Rohr an die Wand lehnen und die Halterung (4) in die Wandrosette (4a) einführen. Mit dem Rohr (3) neben der 3-Wege-Umstellung (2) den abzuschneidenden Teil des Rohrs mit einem Stift markieren und dabei den oberen Endteil der Umstellung (2a) als Referenz nehmen (siehe Bild C).  
**Bemerkung:** die Wandhalterung (4) wird mit einem **Standard-Distanzstück** geliefert, das eine Einstellung **von 52 bis 68 mm** von der Wand erlaubt (siehe Zeichnung Nr. T05500901).  
Bei Duscharmaturen mit einem Abstand von mehr als 68 mm von der Wand soll man das **spezielle Distanzstück** verwenden, das in der Verpackung enthalten ist (siehe Zeichnung Nr. T05501201) und eine Einstellung **von 68 bis 83 mm** erlaubt.
- 7) Nachdem man das Rohr (3) abgeschnitten hat, kann man mit der endgültigen Installation beginnen.
- 8) Den Arm (6) auf der Halterung (4) befestigen und die Nutmutter (4b) fest schließen, die

Halterung (5) in das Rohr (3) einführen. Das Rohr (3) in die Halterung (4) einführen und bis zum Anschlag einschrauben. Danach die Standbrause in die 3-Wege-Umstellung (2) bis zum Anschlag einführen. Zuletzt die Nutmutter (2a) schließen. Die auf der Halterung (4a) montierte Standbrause einführen und durch den speziellen Schlüssel befestigen.

- 9) Die Kopfbrause (7) montieren.
- 10) Zuletzt den Schlauch (8) und die Brause (9) montieren und die Halterung (5) an der gewünschten Höhe mit dem speziellen Schlüssel befestigen.

**Bemerkung:** alle Befestigungsnutmutter in den verschiedenen Anschlusspunkten (4b, 4c, 2a) bis zur einwandfreien Blockierung sorgfältig schließen.

## MONTAGEANLEITUNG (Standbrause für Badewanne)

### Vorwort

Für die Montage der Duschsäule mit Anschluss an die **Wannenbatterie**, die normalerweise niedriger als die einer Duschkabine liegt, ist die Installation noch einfacher.

- 1) Die Standbrause vormontieren, sie am Hahn anlehnen, um den Raumbedarf in Ihrem Bad zu überprüfen, und wie folgt vorgehen: den Arm (6) in die Halterung (4) einführen, die Nutmutter (4b) fest schließen und die Halterung der Dusche (5) in das Rohr (3) einführen. Das Rohr (3) in die Halterung (4) bis zum Anschlag einführen. Danach die Säule in das Ablenkungsventil (2) bis zum Anschlag einführen. Mit einem Stift die Position des Distanzstücks der Halterung (4) markieren.  
**Bemerkung:** die Wandhalterung (4) wird mit einem **Standard-Distanzstück** geliefert, das eine Montage **von 52 bis 68 mm** von der Wand entfernt erlaubt (siehe Zeichnung Nr. T05500901).  
Bei Duscharmaturen mit einem Abstand von mehr als 68 mm von der Wand soll man das **spezielle Distanzstück** verwenden, welches sich in der Originalverpackung befindet (siehe Zeichnung Nr. T05501201) und eine Montage **von 68 bis 83 mm von der Wand entfernt** erlaubt.
- 2) Bei der Befestigung der Halterung (4a) soll man beachten, dass die Bohrung senkrecht und auf der gleichen Achse des Duschhahns läuft. Danach die Halterung (4a) an der Wand befestigen und überprüfen, dass der Verschlussdübel der Rosette seitlich liegt, was eine einfache Montage in Befestigungsphase erlaubt.
- 3) Die Brause (7) montieren.
- 4) Zuletzt den Schlauch (8) und die Brause (9) montieren und die Duschhalterung (5) an der gewünschten Höhe mit dem speziellen Schlüssel befestigen.

**Bemerkung:** alle Befestigungsnutmutter (4b, 4c, 2a) bis zur einwandfreien Blockierung



## INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE (Colonne pour cabine de douche)

### Introduction:

Pour effectuer une meilleure installation de la colonne de douche il faut positionner la pomme de douche (détail de construction 7) et la placer à **2000 mm** du sol ( ce qui équivaut à la distance comprise entre le côté inférieur de la pomme de douche et le receveur de douche).

Avant de commencer à effectuer le montage de la colonne de douche, vérifier bien les dimensions ainsi que les points d'attache et les raccordements de votre salle de bains de la façon suivante :

- 1) Il est très important de vérifier le système de raccordement de la robinetterie que vous avez prévue. Pour effectuer l'installation de notre colonne, le **robinet de douche** ( mitigeur, thermostatique ou bien traditionnel) **doit être placé à une hauteur qui ne peut pas être inférieure à 800 mm du sol**, donc votre installateur devra tout simplement ajuster la longueur du tube (3) selon la position du robinet. .
- 2) Vérifier **la hauteur maximum de votre plafond**, en tenant compte que le produit complet et quand il est entièrement fonctionnel occupe, 2240 mm en partant du sol. Se rapporter au dessin (B).
- 3) Installer au mur le robinet de douche (1).
- 4) Monter sur le robinet l'inverseur à trois voies (2).  
**Attention:** dans le cas d'un robinet avec connexion 1" M, utiliser la réduction ¾" M x 1" F livrée avec le produit.
- 5) Marquer sur le mur à l'aide d'un crayon l'hauteur conseillée qui est de l'ordre de **1910 mm**. (dessin B), en faisant attention à ce que le trou soit bien perpendiculaire et parfaitement en axe avec le robinet de douche. Fixer le support (4a) au mur, tout en vérifiant que la rosace (4a) ait le grain de fermeture dans la position latérale, ceci permettra une plus grande facilité de manœuvre au cours de la phase de blocage.
- 6) Monter provisoirement et en partie la colonne. Introduire le bras (6) dans le support (4) en vissant légèrement la bague (4b). Introduire le tube (3) dans le support (4) en arrivant jusqu'au fond et fermer légèrement la bague (4c). Appuyer la colonne au mur en introduisant le support (4) dans la rosace murale (4a). Placer côte à côte le tube (3) et l'inverseur (2), marquer avec un feutre le bout de tube qu'il faudra couper, en prenant comme référence l'extrémité supérieure de l'inverseur (2a), voir (dessin C).  
  
**N.B.** Le support mural (4) est fourni avec **un tube d'écartement standard** qui permet un réglage allant de **52 à 68 mm** du mur (voir dessin n° T05500901). Dans le cas de robinets ayant une distance supérieure à 68 mm du mur, utiliser **un tube d'écartement spécial** qui est inclus avec le produit (voir dessin n° T05501201) qui permet un réglage allant de **68 à 83 mm**.
- 7) Après avoir coupé le tube (3), passer à l'installation définitive.

- 8) Fixer le bras (6) dans le support (4) visser la bague (4b), introduire le support de la douchette (5) dans le tube (3). Introduire le tube (3) dans le support (4) en arrivant jusqu'au fond. Introduire ensuite la colonne dans l'inverseur (2) en arrivant jusqu'au fond. Serrer enfin la bague (2a). Introduire et bloquer la colonne montée dans le support (4a) en utilisant la clé allen spéciale à cet effet.
- 9) Monter la pomme de douche (7).
- 10) Monter enfin le flexible (8) et la douchette (9), en fixant le support de douchette (5) à la hauteur désirée en se servant de la clé allen spéciale à cet effet.

**NB:** S'assurer d'avoir bien serré soigneusement toutes les bagues (4b, 4c, 2a) et les bloquer complètement.

## INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE ( Colonne pour la baignoire)

### Introduction:

Pour effectuer le montage de la colonne de douche reliée à un robinet bain douche , qui habituellement se trouve à une hauteur inférieure par rapport à celui de la cabine de douche, l'installation est beaucoup plus simple.

- 1) Monter la colonne de douche, l'appuyer sur le robinet pour vérifier les encombrements de votre salle de bain selon les indications suivantes :  
- Fixer le bras (6) dans le support (4) visser la bague (4b), introduire le support de la douchette (5) dans le tube (3). Introduire le tube (3) dans le support (4) en arrivant jusqu'au bout. Ensuite introduire la colonne dans l'inverseur (2) et ce jusqu'au bout. A l'aide d'un crayon faire une marque sur le mur en correspondance du tube d'écartement du support (4).  
  
**NB:** Le support mural (4) est fourni avec **un tube d'écartement standard** qui permet un réglage allant de **52 à 68 mm** du mur (voir dessin n° T05500901). Dans le cas de robinets ayant une distance supérieure à 68 mm du mur, utiliser **un tube d'écartement spécial** qui est inclus avec le produit (voir dessin n° T05501201) qui permet un réglage allant de **68 à 83 mm**.
- 2) Avant de fixer le support (4a), faire attention à ce que le trou soit bien perpendiculaire et parfaitement en axe avec le robinet. Fixer enfin le support (4a) au mur, tout en vérifiant que la rosace ait le grain de fermeture dans la position latérale, ceci permettra une plus grande facilité de manœuvre au cours de la phase de blocage.
- 3) Monter la pomme de douche (7).
- 4) Monter enfin le flexible (8) et la douchette (9), en fixant le support de douchette (5) à la hauteur désirée en se servant de la clé allen spéciale à cet effet.

**NB:** S'assurer d'avoir bien serré soigneusement toutes les bagues (4b, 4c, 2a) et les bloquer



## INSTRUCCIONES DE MONTAJE (columna para Cabina ducha)

### Consideración introductiva

Para una instalación ideal de la columna ducha el rociador (7) debe estar a una altura de **2000 mm** del suelo (o sea, la distancia comprendida entre el lado inferior del rociador y el plato ducha). Antes de iniciar el montaje de la columna de ducha les aconsejamos por lo tanto de verificar las medidas y los empalmes de vuestro baño como sigue:

- 1) Es importante verificar el sistema de empalme de la grifería prevista por Vds. Para la instalación de nuestra columna, **el grifo ducha** (mezclador, termostático o tradicional) **debe estar a una altura no inferior a 800 mm del suelo**, por consiguiente vuestro instalador tendrá simplemente que adecuar el largo del tubo (3) en base a la altura de vuestra grifería.
- 2) Verificar **la altura máxima de vuestro baño**, considerando que el producto completo ocupa en su desarrollo ideal una altura desde el suelo de 2240 mm. Véase diseño (B)
- 3) Instalar en la pared el grifo ducha (1).
- 4) Montar sobre el grifo la válvula desviadora de tres vías (2).  
NB: en el caso de una grifería con rosca a 1" M utilizar la reducción pertinente ¾" M x 1" F incluida en el embalaje.
- 5) Con un lápiz señalar en la pared la altura aconsejada de **1910 mm** (Dis.B), poniendo atención que el agujero sea perpendicular y perfectamente en eje con el grifo de ducha. Fijar el soporte (4a) de pared, verificando que el florón (4a) tenga el tornillo de cierre en posición lateral, puesto que consentirá una regulación más fácil en la fase de bloqueaje.
- 6) Pre-montar provisionalmente parte de la columna. Introducir el brazo (6) en el soporte (4) atornillando ligeramente el casquillo (4b), introducir el tubo (3) en el soporte (4) en posición de tope cerrando ligeramente el casquillo (4c). Apoyar la columna de pared introduciendo el soporte (4) en el florón (4a). Aproximar el tubo (3) a la válvula desviadora (2), marcando con un rotulador la cota en excedencia del tubo a cortar, teniendo como referencia la extremidad superior de la válvula desviadora (2a), véase (Dis. C).  
  
NB: El soporte de pared (4) se entrega con un **adaptador estándar** que permite una regulación **de 52 a 68 mm** de la pared. (Véase diseño n° T05500901).  
En el caso de grifos ducha con distancia superior a 68 mm de la pared, utilizar el **adaptador especial** incluido en el embalaje (Véase diseño n° T05501201) que permite una regulación de **68 a 83 mm**.
- 7) Después de haber efectuado el corte del tubo (3), pasar a la instalación definitiva.
- 8) Fijar el brazo (6) en el soporte (4) atornillar el casquillo (4b), introducir el soporte ducha (5) en el tubo (3). Introducir el tubo (3) en el soporte (4) llegando hasta el tope. Después introducir la columna en la válvula desviadora (2) hasta dar contra el tope. Por último apretar el casquillo (2a). Introducir y bloquear la columna montada en el soporte (4a) utilizando la expresa llave

hexagonal interna.

- 9) Montar el rociador de ducha (7)
- 10) Montar finalmente el Flexible (8) y la ducha (9), fijando el soporte ducha (5) a la altura deseada, con la expresa llave hexagonal interna.

**NB:** Asegurarse de cerrar esmeradamente todos los casquillos (4b, 4c, 2a) hasta su completo bloqueaje.

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE (columna para bañera)

### Consideración introductiva

Para el montaje de la columna ducha empalmada a un grifo **bañera**, que normalmente se posiciona a una altura inferior con respecto al de una cabina de ducha, la instalación resulta más simple.

- 1) Ensamblar la columna ducha, apoyarla sobre el grifo para verificar las dimensiones de vuestro baño, según las siguientes instrucciones: fijar el brazo (6) en el soporte (4) enroscar el casquillo (4b), introducir el soporte ducha (5) en el tubo (3). Introducir el tubo (3) en el soporte (4) llegando al tope. Después introducir la columna en la válvula desviadora (2) hasta llegar al tope. Con un lápiz señalar en la pared en correspondencia del adaptador del soporte (4).

**NB:** El soporte de pared (4) se entrega con un **adaptador estándar** que permite una regulación **de 52 a 68 mm** de la pared. (Véase diseño n° T05500901).

En el caso de grifos con distancia superior a 68 mm de la pared, utilizar el **adaptador especial** incluido en el embalaje (Véase diseño n° T05501201) que permite una regulación **de 68 a 83 mm**.

- 2) Antes de fijar el soporte (4a), poner atención que el agujero sea perpendicular y perfectamente en eje con el grifo. Por último fijar el soporte (4a) en la pared, verificando que el florón tenga el tornillo de cierre en posición lateral, ya que permitirá una más fácil regulación en la fase de bloqueaje.
- 3) Montar el rociador ducha (7)
- 4) Montar finalmente el Flexible (8) y la ducha (9), fijando el soporte ducha (5) a la altura deseada, con la expresa llave hexagonal interna.

**NB:** Asegurarse de cerrar esmeradamente todos los casquillos (4b, 4c, 2a) hasta su completo bloqueaje.





**(I) Gentile Cliente,**

Ci complimentiamo con lei per aver scelto un prodotto Bossini e la ringraziamo per la fiducia accordataci. Per conservare il più a lungo possibile l'aspetto del materiale, è necessario osservare alcune regole.

**Per la pulizia:** l'acqua contiene calcio che si deposita sulla superficie dei prodotti e forma macchie sgradevoli. Per la normale pulizia del prodotto è sufficiente utilizzare un panno umido con un po' di sapone, sciacquare ed asciugare. E' possibile quindi evitare la formazione di macchie di calcare asciugandolo dopo ogni uso.

**Nota importante:** si consiglia di usare solamente detergenti a base di sapone. Non impiegare mai detergenti o disinfettanti abrasivi o contenenti alcool, acido cloridrico o acido fosforico.

Caro cliente, le ricordiamo che, la garanzia sulla superficie dei nostri prodotti non è valida se, il materiale ha subito un trattamento diverso da quello da noi suggerito.

**(GB) Dear Customer,**

*We thank you for the confidence by choosing a Bossini product. To ensure long-lasting pleasure with your shower product, please note the following.*

**Cleaning:** *Water contains limescale, to a greater or lesser extent, which is retained on the surface of the product leaving marks after the water droplets have evaporated. You can prevent lime-marks from forming by getting into the habit of always wiping the product dry with a towel, immediately after use.*

**Caution:** *When cleaning the product, only use saponaceous (i.e. soap - based) agents. Never use abrasive or scouring powders, cleaning agents containing alcohol, nitric acid or phosphoric acid, or disinfectants.*

*Please note that damages to surface material caused by incorrect treatment are not covered by the terms of the guarantee.*

**(D) Sehr geehrter Kunde,**

*Sie haben sich für ein Bossini Produkt entschieden. Wir danken für Ihr Vertrauen. Damit Sie am schönen Aussehen der hochwertigen Oberfläche des Produktes lange Freude haben, sollten Sie folgendes wissen und beachten.*

**Zur Reinigung:** *Wasser enthält mehr oder weniger Kalk, der nach dem Verdunsten der Wassertropfen auf der Oberfläche des Produktes zurückbleibt und Flecken hinterläßt. Verhindern Sie die Kalkbildung, indem Sie es sich zur Gewohnheit machen, nach der Benutzung das Produkt mit einem Tuch abzutrocknen.*

**Wichtiger Hinweis:** *Zur Reinigung des Produktes sollten nur seifenhaltige Reinigungsmittel verwendet werden. Keinesfalls kratzende, scheuernde, alkohol-, salzsäure-, phosphorsäure- oder essigsäurehaltige*

*Reinigungs- oder Desinfektionsmittel benutzen!*

*Bitte haben Sie deshalb Verständnis, daß Oberflächenschäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstehen, nicht der Garantie unterliegen.*

**(F) Cher Client,**

*Vous vous êtes décidés pour un produit Bossini. Nous vous remercions pour votre confiance.*

*Pour garantir votre satisfaction pendant longtemps, à la vue de ces surfaces de grand qualité, il vous faut savoir et tenir compte des conseils de maintien ci-joint.*

**Pour le nettoyage:** *L'eau contient plus ou moins de calcaire qui se dépose après évaporation des gouttes sur les surfaces laissant ainsi des taches. Evitez la formation des dépôts calcaires. Ce n'est pas un très grand effort de vous habituer à sécher le produit avec un chiffon après usage.*

**Remarque importante:** *Pour le nettoyage, employer seulement des produits contenant du savon. Jamais de nettoyeurs avec des désinfectants qui grattent, rayent, contiennent de l'alcool ou de l'acide chlorhydrique ou phosphorique.*

*Les dommages des surfaces causés par un traitement non conforme ne pourront pas être couverts par notre garantie.*

**(E) Estimado Cliente,**

*Le agradecemos su confianza, por haber adquirido un producto de Bossini. Para que su actual y bello aspecto se mantenga a lo largo del tiempo, le rogamos tenga en cuenta las siguientes recomendaciones:*

**Para la limpieza:** *El agua contiene, en mayor o menor grado, cierta cantidad de cal que permanece en la superficie, después de haberse evaporado las gotas de agua, dejando manchas. Evite la formación de estas manchas de cal. Es muy sencillo, basta conque se acostumbre a secar, con un paño suave, los restos de agua de la superficie.*

**Muy importante:** *No deben ser nunca utilizados abrasivos, ni esponjas metálicas, ni ácido clorhídrico, ni disolventes de cal, yeso o cemento, ni detergentes que contengan disolventes u otros ácidos, es decir, los llamados descalcificantes, ni detergentes que contengan ácido acético.*

*Le rogamos tenga en consideración que no podremos aceptar ninguna reclamación, en concepto de garantía, por daños superficiales ocasionados por un trato inadecuado.*